



# *Elektrosvit*





Generálny riaditeľ a. s.  
Elektrosvit Ing. Imrich Bako  
Managing director of the  
joint-stock company  
ELEKTROSVIT  
Eng. Imrich Bako  
Generaldirektor der AG  
Elektrosvit Ing. Imrich Bako  
Directeur général de la  
société anonyme  
ELEKTROSVIT Nové Zámky  
— Ing. Imrich Bako  
Генеральный директор  
акционерного общества  
Электросвит инженер  
Имрих Бако

## História podniku

- 1. 5. 1900 — založenie závodu na výrobu kože v Nových Zámkoch
- 2. 10. 1950 — zrušenie kožiarskej výroby a založenie závodu Elektrosvit
- r. 1953 — začatie výroby absorpčných chladničiek
- 1. 1. 1961 — zlúčenie podnikov na výrobu svietidiel, vytvorenie národného podniku Elektrosvit Nové Zámky
- 1. 7. 1965 — národný podnik Elektrosvit začlenený do trustu podnikov vyrábajúcich strojársky spotrebný tovar „OMNIA“, neskôr premenovaný na „Strojsmalt“
- 23. 12. 1970 — dokončenie stavby — „Rekonštrukcia a modernizácia závodu Elektrosvit Nové Zámky“ so zameraním na výrobu svietidiel
- 1. 1. 1991 — vytvorenie akciovej spoločnosti Elektrosvit Nové Zámky

Podnik v súčasnosti:

Elektrosvit akciová spoločnosť je tvorená základným závodom 01 so sídlom v Nových Zámkoch a pobočnými závodmi:

- 02 Svatobořice u Kyjova
- 04 Karlovy Vary-Bohatice
- 05 Teplice v Čechách
- 06 Ostrava
- 07 Vrakůň

Nosným výrobným programom a. s. Elektrosvit sú:

- žiarivkové a žiarovkové svietidlá pre bytové a spoločenské priestory
- uličné svietidlá
- svetlomety
- žiarivkové, výbojkové a žiarovkové priemyselné svietidlá vrátane sortimentu pre nebezpečné a náročné prostredie
- špeciálne svietidlá pre zdravotníctvo, dopravné prostriedky a banské prevádzky
- svietidlá s bodovými a kompaktnými zdrojmi

Široký sortiment vyrábaných účelových svietidiel (240 typov) umožňuje realizovať projekty osvetlenia spoločenských, priemyslových, vonkajších a špeciálnych priestorov na báze výrobkov z vlastnej produkcie.

Základnou charakteristikou výrobného procesu je tvarovanie a obrábanie kovového materiálu, povrchová úprava dielcov na elektrostatickej a elektroforetickej linke, spracovanie termoplastov a termosetov, liatie hliníka a v konečnej fáze celková montáž.

Doplňkový program tvorí výroba:

- elektrických motorov pre kompresorové chladiace zariadenia
- tlmičiek
- klimatizačných zariadení pre mobilné prostriedky
- mrazničkové skrine
- jednúčelových strojov, zariadení
- špeciálneho náradia.

Obchodnú činnosť vykonávajú divízie zahraničného a tuzemského obchodu. Tuzemský predaj je realizovaný jednak prostredníctvom vlastnej obchodnej siete ako aj sieťou obchodných organizácií, zásobovacích podnikov a ústredných skladov.

Export nadväzuje na tradičnú spoluprácu so ZSSR a štátmi bývalého východného bloku, pričom obchodné aktivity smerujú aj do západnej Európy, Afriky a Ázie.

Výrobu jednúčelových strojov, špeciálnych nástrojov a foriem pre plasty zabezpečujú divízie:

- nástrojáreň
- jednúčelové zariadenia

Typové rady svietidiel s kompaktnými žiarivkovými zdrojmi a svietidlá s ha-



logénovými bodovými zdrojmi zabezpečujú znižovanie nákladov užívateľa na elektrickú energiu pri zachovaní svetelnotechnických požiadaviek a zvýšení estetickej úrovne osvetľovacích priestorov. Aplikácia uvedených svietidiel tým v konečnom dôsledku napomáha k ochrane životného prostredia.

Elektrosvit a.s. ponúka spotrebiteľovi aj dodávky ucelených svetelných sústav vrátane projekcie a servisu.

V oblasti klimatizačných zariadení pre mobilné prostriedky Elektrosvit a.s. zabezpečuje výrobu vykurovacích, chladiacich a úplných jednotiek v rôznych prevedeniach.

Výroba mrazničkových skríň nadväzuje na 40 ročnú tradíciu výroby bielej techniky.

Ročný obrat akciovej spoločnosti za rok 1991 predstavuje čiastku 1699 mil. Kčs. Zisk tvorí 15,3% z celkového obratu, v čom prioritné miesto zastáva výroba elektrických svietidiel.

Podnik zamestnáva v súčasnosti 4 200 zamestnancov.

Cieľom podniku bude i naďalej získavať a udržiavať priazeň našich zákazníkov produkciou energeticky úsporných svietidiel poskytujúcich dokonalejšie osvetlenie.



## History of the enterprise

- 01.05.1900 — Fondation of the plant for leather treatment in Nové Zámky  
02.10.1950 — liquidation of leather production and fondation of the plant ELEKTROSVIT  
Year 1953 — start of absorptive refrigerator production  
01.01.1961 — fusion of the enterprises destinated for production of lighting fittings, fondation fo the national enterprise ELEKTROSVIT Nové Zámky  
01.07.1965 — the national enterprise ELEKTROSVIT incorporated into the trust of plants producing engineering consumer goods named OMNIA, later surnamed STROJSMALT  
23.12.1970 — achievement of the construction — "Reconstruction and modernization of the plant Elektrosvit Nové Zámky" with a view to the production of lighting fittings  
01.01.1991 — birth of the joint-stock company Elektrosvit Nové Zámky

The enterprise in the present time:

Elektrosvit, the joint-stock company is composed from the fundamental plant 01 with the establishment in Nové Zámky and from the branch plants as follows:

- 02 — Svatobořice u Kyjova
- 04 — Karlovy Vary-Bohatice
- 05 — Teplice v Čechách
- 06 — Ostrava
- 07 — Vrakůň

The essential manufacturing schedule of the joint-stock company ELEKTROSVIT is:

- fluorescent lighting fixtures and incandescent lamps for apartments and public facilities
- street lights
- flood lights
- fluorescent lighting fixtures, lighting fixtures with discharge lamps, industrial incandescent lamps including the assortment for extreme atmospheric and toxic environmental conditions
- special lighting for medical services, transformation conveyances and mine tunnels
- spotlights and compact incandescent lamps.

The large assortment of maded lighting fittings (cca 280 types) facilitates to realize the projects of lighting off common rooms, of industrial, exterior and special spaces on the basis of the own products.

The basic characteristics of manufacture processing is shaping and machining of metal material, surface treatment of elements on electrostatic and electrophoretic line, processing of the plasts and thermosetting plastics, aluminium casting and final product completion.

Additional manufacturing schedule is assured by the production of:

- electric motors for compressor-type cooling equipment (refrigerator compressors)
- ballast chokes
- air-conditioning systems for transportation conveyances
- freezing boxes
- single-purpose machines and equipments
- special tools.

The joint-stock company's business activities are directed to both domestic and foreign markets. The domestic sales are accomplished through company — owned outlets, by network of trade organizations, wholesale distributors and ware-houses.

We have traditional markets mainly with the USSR and other former CMEA members but we also develop markets in European, Asian and African countries.



The production of single-purpose machines, special tools and casts for plastics is graded by the following divisions:

- tool engineering department
- for production of single purpose equipments.

Type within the series of lighting fixtures with compact fluorescent lamps and with halogen narrow-beam lamps ensure energy efficient costs for the consumer, without decreasing illumination specification or the aesthetic level of the illuminated rooms. The application of the mentioned lighting fittings helps, in the final consequence, to the protection of the life environment.

Elektrosvit joint-stock company offers the consumer supplies of complete illumination systems including projection and service, too.

In field of air conditioning systems for transportation conveyance Elektrosvit joint-stock company provides the manufacture of heating, cooling components and of composite units of various types.

The company contains a 40 year tradition of freezer box "white techniques" manufacturing.

The annual turn-over of the joint-stock company in the year 1991 represents the amount 1.699.000 czecho-slovak crowns. The profit makes 15,3% of the total turn-over in which the production of the lighting fittings creates majority. There are 4.200 employees who work on production of joint-stock company.

The aim of the enterprise henceforth will be to continue in gaining and maintainig the favour of our clients by the production of energically economic lighting fittings providing perfecter illumination.



# Die Geschichte des Unternehmens

- 1.5.1900 — die Gründung des Betriebes für Lederverarbeitung in Nové Zámky
- 2.10.1950 — die Auflösung der Lederverarbeitung und die Gründung des neuen Betriebes Elektrosvit
- Jahr 1953 — Anfang der Produktion der Absorptionkühlschränke
- 1.1.1961 — Fusion der Betriebe für die Leuchtenproduktion, Gründung des Unternehmens Elektrosvit
- 1.7.1965 — Eingliederung des Unternehmens Elektrosvit in den Unternehmenstrust OMNIA, später genannt STROJSMALT
- 23.12.1970 — Vollendung des Projektes „Rekonstruktion und Modernisierung des Betriebes Elektrosvit Nové Zámky“ mit Orientierung auf die Leuchtenproduktion
- 1.1.1991 — Gründung der Aktiengesellschaft Elektrosvit Nové Zámky

## Unternehmen in Gleichzeitigkeit:

Elektrosvit, Aktiengesellschaft bildet der Grundbetrieb 01 mit dem Sitz in Nové Zámky und Zweigbetriebe:

- 02 — Svatobořice u Kyjova
- 04 — Karlovy Vary
- 05 — Teplice v Čechách
- 06 — Ostrava
- 07 — Vrakúň

Im Hauptprogramm der A. G. Elektrosvit-Produktion sind:

- Gesellschafts- und Wohnraumleuchten für Glüh- und Leuchtstofflampen
- Straßenleuchten
- Scheinwerfer
- Industrielleuchten für Glüh-, Leuchtstoff- und Entladungslampen, einschließlich eines Sortimentes für gefährliche und anspruchsvolle Umgebung
- Spezialleuchten, einschließlich Leuchten für das Gesundheitswesen, Verkehrsmittel und Bergbaubetriebe
- Leuchten für Punkt- und Kompaktlichtquellen

Ein breites Sortiment der hergestellten Zweckleuchten (ca. 280 Typen) ermöglicht Beleuchtungsprojekte der Gesellschafts-, Industrie-, Außen- und Spezialräume auf Basis der eigenen Produkten realisieren.

Die Grundcharakteristik des Fertigungsprozesses beruht auf der Umformung und Bearbeitung von Metallen, elektrostatischer und elektrophoretischer Oberflächenbehandlung, Aluminiumgießen, Verarbeitung von Thermo- und Duroplasten und in der Endphase auf der kompletten Montage.

Ergänzungsprogramm bildet die Produktion:

- der Elektromotoren für Kompressorkühlanlagen
- der Vorschaltgeräte (Drosseln)
- der Klimaanlage für Verkehrsmittel (Fahrerkabinen)
- der Gehäuse für Tiefkühlschränke
- der Einzweckmaschinen und Anlagen
- der Spezialwerkzeuge

Die Geschäftstätigkeit realisieren die Divisionen des Außen- und Innenhandels. Innenverkauf ist durch eigenes Geschäftsnetz und durch das Netz der Handelsorganisationen, Versorgungsbetriebe und Zentrallager realisiert.

Export knüpft auf traditionelle Zusammenarbeit mit der ehemaligen Sowjetunion und mit der Länder des ehemaligen Ostblocks an. Die Geschäftsaktivitäten führen auch nach Westeuropa, Afrika und Asien.

Die Produktion der Einzweckmaschinen, Spezialwerkzeuge und Formen für Kunststoffverarbeitung realisieren die Divisionen:

- die Werkzeugmacherei
- die Fertigung von Einzweckanlagen

Die Typenreihen von Leuchten für kompakte Leuchtstofflampen und für Niedervolt-Halogen-Reflektorlampen mit Kaltlichtspiegel gewährleisten dem



Benutzer eine Minderung der Energiekosten bei Erfüllung lichttechnischer Forderungen bzw. Erhöhung des ästhetischen Niveaus von beleuchteten Räumen.

Elektrosvit, A. G. bietet den Konsumenten auch die Lieferungen des komplexen Lichtsystems einschließlich der Projektion und Service an.

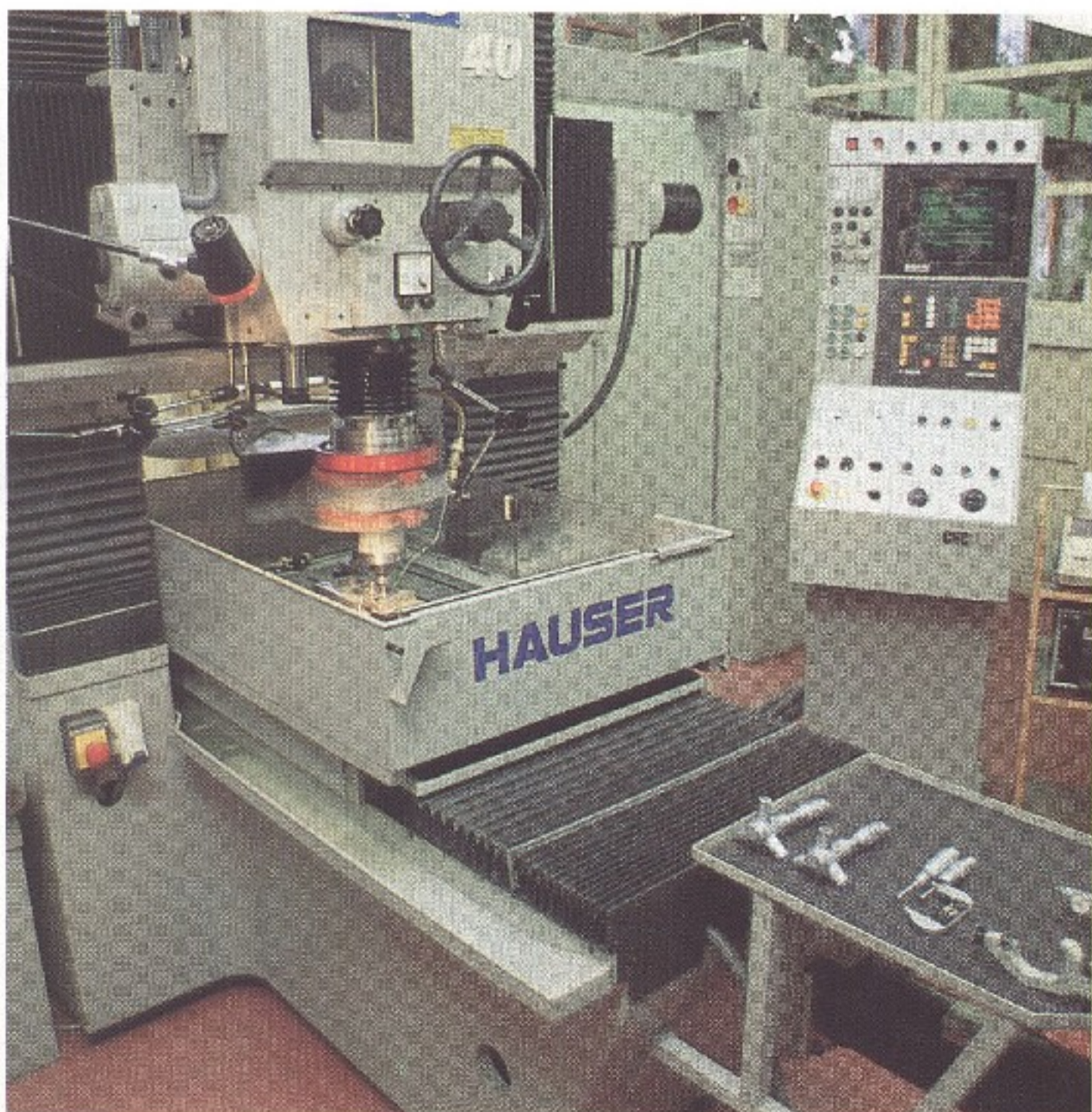
Im Bereich der Klimaanlage für Verkehrsmittel Elektrosvit A. G. realisiert die Produktion der Heiz-, Kühl- und Kompletteinheiten der verschiedenen Typen.

Die Produktion von Gehäusen für Tiefkühlschränke knüpft an 40.-jährige Tradition der Weißtechnikproduktion.

Der Jahresumsatz der Aktiengesellschaft für das Jahr 1991 bildet der Teil 1.699 Mil. Kčs 15,3% vom Gesamtumsatz bildet der Gewinn, in dem die Priorität die Produktion der elektrischen Leuchten hat. Das Unternehmen hat zur Zeit 4200 Angestellten.

Das Ziel unseres Unternehmens in der Zukunft ist, sich auch weiter um die Gunst unserer Kunden zu bemühen. Dazu hilft und die Produktion der energiesparsamen Leuchten mit vollkommener Beleuchtung.

nástrojáreň  
Tool engineering  
department  
Werkzeugmacherei  
Atelier d'outillage  
инструментальный цех





## Histoire de l'entreprise

- 1.05.1900 — fondation de l'entreprise pour le traitement des cuirs à Nové Zámky
- 2.10.1950 — liquidation de la production des cuirs et l'usine ELEKTROSVIT
- l'année 1953 — lancement de production des réfrigérateurs d'absorption
- 1.01.1961 — fusion d'entreprises pour la production des luminaires; formation de l'entreprise nationale ELEKTROSVIT Nové Zámky
- 1.07.1965 — incorporation de l'entreprise ELEKTROSVIT dans le trust des entreprises fabricants les articles de consommation OMNIA, plus tard surnommée STROJSMALT
- 23.12.1970 — finissage de la construction — «Reconstruction et modernisation de l'entreprise ELEKTROSVIT Nové Zámky» avec l'orientation vers la fabrication des luminaires
- 1.01.1991 — formation de la société par actions (soc. anonyme) ELEKTROSVIT Nové Zámky

Entreprise à présent:

Elektrosvit, société anonyme est composée de l'entreprise fondamentale 01 avec son siège à Nové Zámky et des entreprises latérales ocmme suit:

- 02 — Svatobořice u Kyjova
- 04 — Karlovy Vary
- 05 — Teplice v Čechách
- 06 — Ostrava
- 07 — Vrakůň

Le programme de production élémentaire de la société anonyme Elektrosvit est le suivant:

- luminaires pour lampes à incandescence et luminaires pour lampes fluorescentes pour les espaces sociaux et d'habitation
- appareils d'éclairage publics
- projecteurs
- luminaires industriels pour lampes à incandescence, pour lampes fluorescentes et pour lampes à haute pression y compris l'assortiment pour les espaces dangereux et exigeants
- luminaires spéciaux médicaux, les moyens mobiles et l'exploitation minière
- luminaires pour lampes ponctuelles et compactes

C'est la production d'un assortiment vaste des appareils d'éclairage efficaces (280 types) qui permet de réaliser les projets d'éclairage des espaces sociaux, industriels, extérieurs et spéciaux, à la base des articles de la production propre.

La caractéristique élémentaire du processus de la production est le façonnage et l'usinage du matériel en métal, le traitement des surfaces des pièces sur la ligne électrostatique et électrophorétique, des thermoplastes et matières thermodurcissables, la fonte d'aluminium et le montage général dans la phase finale.

Le programme complémentaire est assuré par la production de:

- moteurs électriques pour les installations frigorifiques de compresseurs
- bobines d'induction
- appareils de climatisation pour les moyens mobiles
- armoires de congélateurs
- machines et installations à usage unique
- outils spéciaux.

L'activité commerciale est exécutée par les divisions du commerce extérieur et intérieur. La vente intérieure est réalisée d'une part par l'intermédiaire du réseau commercial propre, d'autre part du réseau des organisations commerciales, des entreprises d'approvisionnement et des dépôts centraux.

L'exportation est toujours en relation avec les états de l'ancien Union Soviétique et les pays du bloc oriental, mais en meme temps, ses activités dirigent vers l'Europe de l'Ouest, l'Afrique et l'Asie.

La production des machines à usage unique, des outils spéciaux et moules



pour les plastes est garantie par les divisions suivantes:

- atelier d'outillage
- production d'installations à usage unique.

Le rang des types des luminaires pour lampes fluorescentes compactes et pour lampes aux halogénures ponctuelles assurent la diminution des frais d'usager sur l'énergie électrique en observant les exigences lumineuses-techniques et en augmentant le niveau esthétique des espaces d'éclairage. Enfin, l'application des appareils d'éclairage mentionnés aide à la protection de l'environnement de vie.

ELEKTROSVIT, société anonyme, offre au consommateur aussi les fournitures des systèmes d'éclairage, la projection et le service y incluses.

Dans la sphère des appareils de climatisation pour les moyens mobiles, la société anonyme ELEKTROSVIT assure la production des unités complètes des appareils calorifères et frigorifiques dans les exécutions diverses.

La production des armoires de congélateurs prend pur point de départ la tradition de 40 années de la production de la technique blanche.

Le chiffre d'affaires de la société anonyme pour l'année 1991 représente la somme de 1.699.000 couronnes tchéco-slovaques. Le profit crée 15,3% du chiffre d'affaires total, dans lequel, la première place appartient à la production des luminaires électriques.

L'entreprise compte actuellement 4200 employés.

L'entreprise désormais aura pour le but de continuer à gagner et maintenir la faveur des clients par la production des luminaires énergiquement économiques qui offrent l'éclairage plus parfait.

nástrojárň  
Tool engineering  
department  
Werkzeugmacherei  
Atelier d'outillage  
инструментальный цех



## История предприятия

- 1.05.1900 — основание кожуобработывающего завода в Новых Замках
- 2.10.1950 — отмена производства коже и возникновение предприятия Электросвит
- 1953 год — начало производства абсорбционных холодильников
- 1.01.1961 — интеграция предприятий производящих светильники, создание народного предприятия Электросвит Нове Замки
- 1.07.1965 — народное предприятие Электросвит входит в трест предприятий, производящих машиностроительный расходный товар ОМНИА, позднее переименован на СТРОЙ-СМАЛТ
- 23.12.1970 — окончание строительных работ — «Реконструкция предприятия Электросвит Нове Замки», с ориентировкой на производство светильников
- 1.01.1991 — создание акционерного общества Электросвит Нове Замки

Предприятие в настоящее время:

Акционерное общество Электросвит сегодня включает в себя основной завод 01 в городе Нове Замки а также следующие филиалы:

- 02 — Сватоборжице (в районе города Кийова)
- 04 — Карлове Вары-Богатице
- 05 — Теплице (Чехия)
- 06 — Острава
- 07 — Вракунь

Производственная программа акционерного общества Электросвит предполагает:

- светильники с люминесцентными лампами и светильники с лампой накаливания
- светильники для улиц

Широкий ассортимент производимых цельных светильников (280 наименований) позволяет реализовать на деле самые различные варианты освещения общественных, производственных и других специальных помещений на базе производства собственной продукции.

Основной характеристикой производственного процесса является формирование и обработка составных частей на электростатических и электрофоретических линиях, обработка термопластов и термосетов, разливка алюминия и в конечном счете — их общий монтаж.

Дополнительную программу производства составляют:

- изготовление электрических двигателей для компрессорных холодильных установок
- изготовление индуктивных катушек
- изготовление установок для кондиционирования воздуха для мобильных средств
- изготовление камер битовых холодильников
- производство специальных станков и установок
- производство специальной технологической оснастки
- прожекторы
- промышленные светильники с люминесцентными лампами, промышленные светильники с разрядной лампой, промышленные светильники с лампой накаливания, включая ассортимент оборудования для опасной и трудоёмкой среды
- специальные медицинские светильники, светильники для мобильных средств, рудничные светильники
- светильники с точечными и компактными лампами

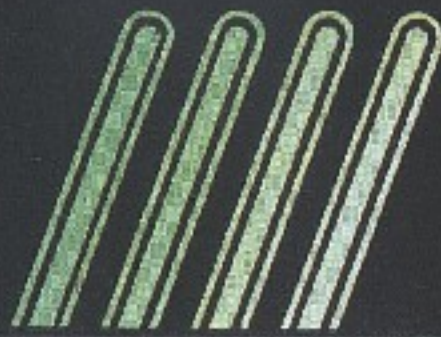
Коммерческая деятельность предприятия осуществляется посредством дивизий внешней и внутренней торговли. При этом продажа изделий на внутреннем рынке реализуется посредством собственной сети магазинов а также через сеть торговых организаций предприятий, которые делают предварительные заказы, и центральных торговых складов.

Экспорт продукции связан с традиционным сотрудничеством с Советским Союзом и другими государствами бывшего Восточного блока, при этом торговля осуществляется и со странами Западной Европы, Африки и Азии.

Производство специальных станков, технологической оснастки и форм для изготовления пластмасс обеспечивают дивизии:

- инструментальных цех
- продукция специальных установок.

Стандартные типовые ряды светильников с компактными люминесцентными лампами и светильники с металлогалогенными точечными лампами способствуют снижению затрат потребителей по электрической



энергии при обязательном сохранении следующих условий: соблюдение светотехнических требований и повышение эстетического уровня освещаемых помещений. Внедрение подобных светильников в конечном счете способствует охране окружающей среды.

Акционерное общество Электросвит предлагает потребителю и поставки компактных световых систем включая налаживание их проекции и необходимое техническое обслуживание.

В области производства систем для кондиционирования воздуха транспортных оборудований Электросвит, а. о. обеспечивает продукцию отопительных и комплексных оборудований, исполненных в самых различных вариантах.

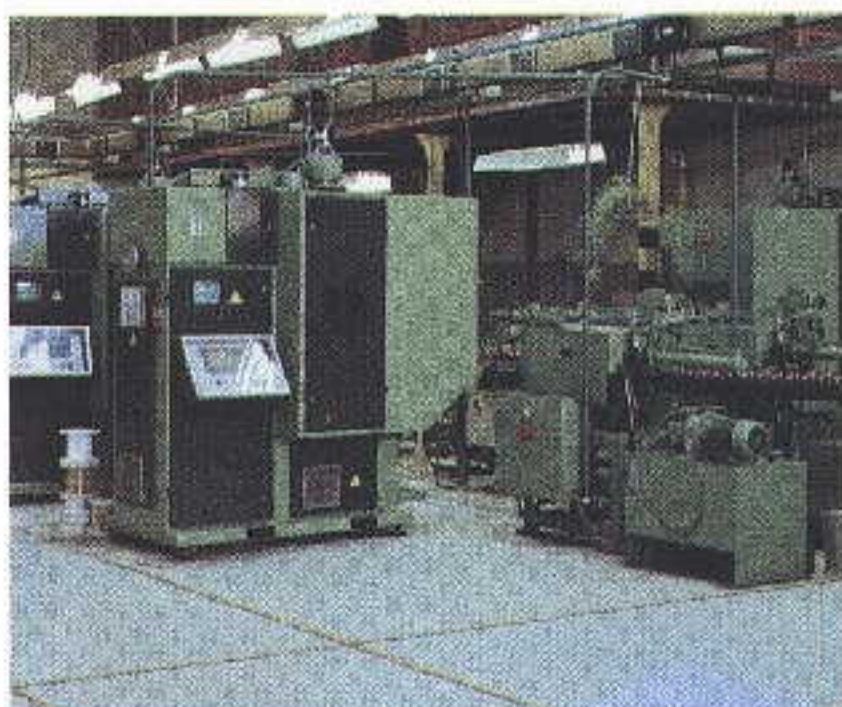
Производство камер битовых холодильников связано с 40-летней традицией производства белой техники.

Общая сумма годового оборота капитала акционерного общества составляет за 1991. год сумму в 1 699 милл. чехо-словацких крон. Прибыль составляет 15,3% от общего оборота. При этом основное внимание в Электросвите уделяется производству электрических светильников. В настоящее время на предприятии работает 4 200 работников.

Целью деятельности предприятия и в будущем останется сохранение доверия наших заказчиков благодаря производству энергически экономных светильников, позволяющих сегодня наиболее успешно решать проблемы связанные с освещением.

Elektrostatická prášková  
lakovňa  
Elektrostatic powder  
varnishing department  
elektrostaticke  
Pulverlackerei  
Atelier du peinturage  
électrostatique pulvérulent  
электростатическая  
порошковая лакировочная  
мастерская





Výroba statorov pre kompresory  
 Production of stators for compressors  
 Statorproduktion für Kompressormotoren  
 Production des stators pour compresseurs  
 производство статоров для компрессоров



Výroba statorov pre kompresory  
 Production of stators for compressors  
 Statorproduktion für Kompressormotoren  
 Production des stators pour compresseurs  
 производство статоров для компрессоров



Výroba studených zrkadiel — linka SATIS  
 Production of cool mirrors — line SATIS  
 Produktion der Kaltlichtspiegel — Linie SATIS  
 Production des miroirs froids — la ligne SATIS  
 производство интерференционных зеркал — линия SATIS



Výroba studených zrkadiel — linka SATIS  
 Production of cool mirrors — line SATIS  
 Produktion der Kaltlichtspiegel — Linie SATIS  
 Production des miroirs froids — la ligne SATIS  
 производство интерференционных зеркал — линия SATIS



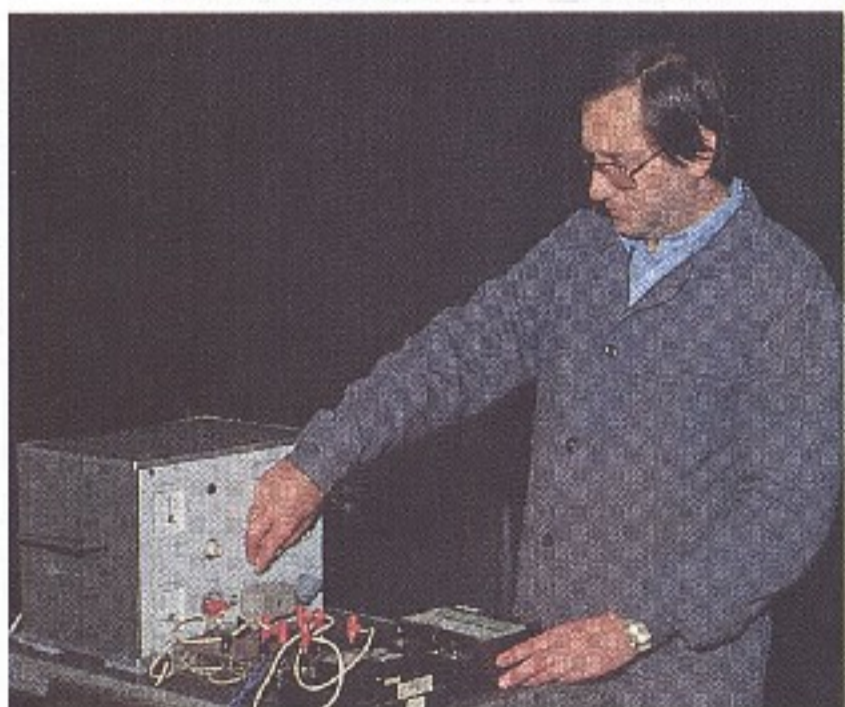
Výroba studených zrkadiel  
— linka SATIS  
Production of cool mirrors  
— line SATIS  
Produktion der  
Kaltlichtspiegel — Linie  
SATIS  
Production des miroirs  
froids — la ligne SATIS  
производство  
интерференционных  
зеркал — линия САТИС



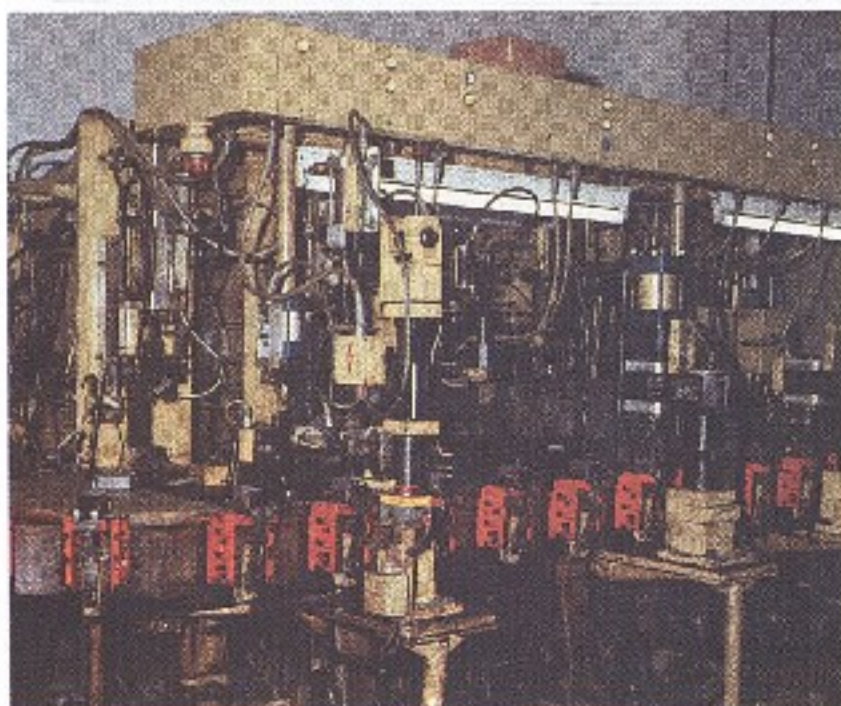
Hydromechanické tvárnenie  
— lis CTM 400  
Hydromechanic pressure  
moulding — press CTM 400  
hydromechanische  
Umformung  
— Presse CTM 400  
Façonnage hydromécanique  
— la presse CTM 400  
гидромеханическая  
формовка  
— лис ЦТМ 400



fotometrické laboratórium  
Photometric laboratory  
Photometrisches  
Laboratorium  
Laboratoire photométrique  
фотометрическая  
лаборатория



Výroba objímok  
žiarivkových svietidiel  
Production of lamp sockets  
for fluorescent fittings  
Produktion der Fassungen  
für Leuchtstofflampen  
Production des manchons  
de luminaires pour lampes  
fluorescentes  
производство патронов  
для светильников  
с люминесцентными  
лампами





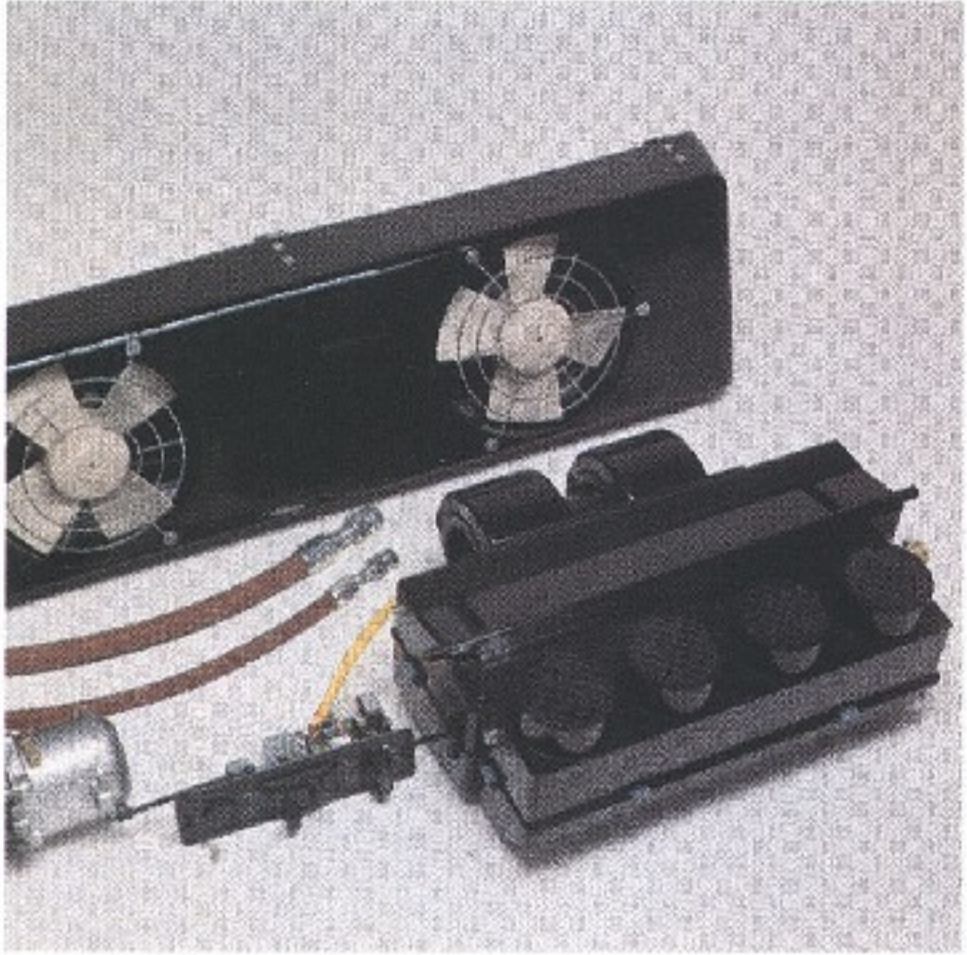
Elektrostatická linka  
Electrostatic line  
Lackerellinie  
Ligne électrostatique  
электростатическая линия

Mrazničková skriňa  
Cooling box  
Gehäuse des  
Tiefkühlschranks  
Armoire frigorifique  
камера битового  
холодильника





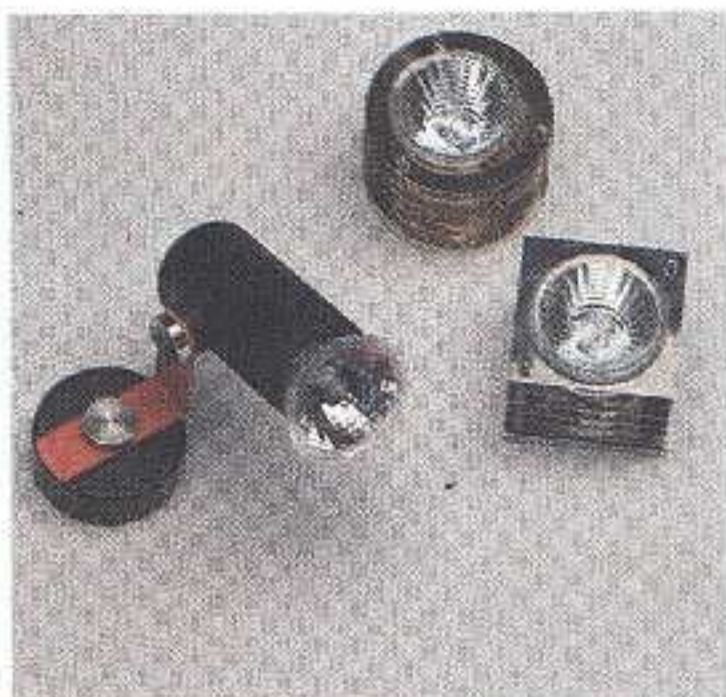
Klimatizátorov pre mobilné  
prostriedky  
Air conditioning system for  
transportation conveyance  
Klimaanlagen für  
Verkehrsmittel  
Appareils de climatisation  
pour des moyens mobiles  
установка для  
кондиционирования  
воздуха для мобильных  
средств



Stator a rotor pre  
kompresorové chladiace  
zariadenie  
Stator and rotor for  
compressor cooling system  
Stator und Rotor für  
Kompressorkühlanlage  
Stator et rotor pour  
l'installation frigorifique de  
compresseurs  
статор и ротор для  
компрессорных  
холодильных установок







Svietidlá s bodovými  
zdrojmi svetla  
Spotlights  
Leuchten mit  
Punktlichtquellen  
Luminaires pour lampes  
ponctuelles  
СВЕТИЛЬНИКИ С ТОЧЕЧНЫМИ  
ЛАМПАМИ



Zubolekárske svietidlo  
Medical lighting fitting  
stomatological  
Zahnarztleuchten  
Luminaires stomatologiques  
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЕ  
СВЕТИЛЬНИКИ

Závodná jedáleň  
Canteen  
Betriebsspeiseraum  
Salle à manger  
СТОЛОВАЯ





Podnikové rekreačné  
stredisko  
Holidays' centre  
Erholungszentrum des  
Unternehmens  
Centre de loisirs de  
l'entreprise  
курортная база  
предприятия



Podnikové rekreačné  
stredisko  
Holidays' centre  
Erholungszentrum des  
Unternehmens  
Centre de loisirs de  
l'entreprise  
курортная база  
предприятия



Podnikové rekreačné  
stredisko  
Holidays' centre  
Erholungszentrum des  
Unternehmens  
Centre de loisirs de  
l'entreprise  
курортная база  
предприятия





Administrativna budova  
Office block  
Verwaltungsgebäude  
Edifice administrative  
административное здание